HABITAT
Le FJT
sort de terre
p. 4-5

REPORTAGE
Une journée avec
le service bâtiment
p. 12-13

RENCONTRE
Soizig Langlais
présidente d'une
Amap p. 14-15

MAG16

N° 12- déc- janvier - fév. 2011/ 2012

Arzano
Bannalec
Baye
Clohars-Carnoët
Guilligomarc'h
Le Trévoux
Locunolé
Mellac
Moëlan-sur-Mer
Querrien
Quimperlé
Rédéné
Riec-sur-Bélon
Saint-Thurien
Scaër
Tréméven

Le Magazine d'information de la Communauté de Communes du Pays de Quimperlé

MATILIN

Votre bibliothèque en 1 clic

Entre terre et mer,
un territoire solidaire

Bro Kemperle
COCOPAQ

www.cocopaq.com

sommaire

Photo de couverture : Franck Betermin

Actualité p. 4

Apprendre le breton avec Mervent p.4
L'actualité du territoire en vidéo p.4
Habitat : le FJ T sort de terre p.4-5
Tennis : le TCQ assure son maintien p.4-5
Territoire : l'image en quête p.5
BDA, le B-A-BA de l'éco-construction p.5
Katharina, une Allemande à Quimperlé p.6
Zones d'activité : un lifting bienvenu p.6-7
TBK : pourquoi prennent-ils le bus ? p.6-7
Economie : trois pousses à la pépinière p.8
Thermoformes, le plastique est un art p.8

Dossier p.9

Matilin
Le catalogue des bibliothèques en ligne p.9
Ce que vous pouvez faire avec Matilin p.10-11

Reportage p. 12

Une journée avec le service bâtiment

Ils font le territoire p.14

Rencontre avec Soizig Langlais, maraîchère bio, présidente de l'Amap de Quimperlé

À la découverte de la Cocopaq p.16

Baye,
le pays des gastronomes

Rendez-vous p.18

Détente p.22

La recette du *Bistro de la Tour* p. 22
Jeux p. 23

édito

ger stur

La période des fêtes est souvent l'occasion de retrouver le plaisir de lire. Que ce soit par l'intermédiaire d'un cadeau ou pour échapper à la grisaille des jours, nous plongeons, petits et grands, à la découverte de nouveaux auteurs, d'histoires extraordinaires ou de documentaires saisissants.

Cette ouverture culturelle nous apporte beaucoup. Compréhension de la société, partage humain, accès à la beauté du monde... Chacun a une bonne raison pour lire et les collectivités l'ont bien compris.

Depuis toujours, les communes favorisent l'accès aux livres par l'intermédiaire des bibliothèques et des médiathèques. Sur le pays de Quimperlé, ce sont ainsi 15 lieux qui sont dédiés à la lecture et plus largement à la culture. La Cocopaq a choisi de les épauler au travers d'une animation partagée.

Aujourd'hui, nous passons une nouvelle étape en mettant en ligne, sur un portail commun, l'ensemble des collections du territoire. Vous pourrez ainsi, de chez vous ou de votre bibliothèque, localiser un livre ou découvrir une collection. Des dizaines de milliers d'ouvrages vous attendent à portée de clic.

Mais l'action culturelle de la Cocopaq ne se limite pas à la lecture. Elle encourage l'initiation des jeunes à la musique, soutient nos deux cinémas et permet à de nombreux festivals d'exister. Musique, poésie, cinéma, livre jeunesse, les découvertes proposées sont variées. Sans oublier la culture et la langue bretonnes, qui sont à l'honneur en janvier avec le festival Taol Kurun.

Il se murmure même que le théâtre de rue pourrait venir rapidement enrichir ces propositions culturelles…

Bonne année 2012 à toutes et tous !

Nicolas Morvan,
Président de la Cocopaq

Ur mare da adkavout plijadur o lenn eo mare ar gouelioù alies. Pe e vefe abalamour d'ur prof pe e vefe evit disoñjal pegen divalav eo an amzer en em roomp-ni, re vras ha re vihan, d'ober anaoudegezh gant aozerien nevez, istorioù dreistordinal pe teulioù fromus.

Kalz a vez degaset dimp gant an digoradur sevenadurel-se. Intent ar gevredigezh, rannañ traoù gant tud all, kaout digor war braventez ar bed… Un abeg mat a gav pep hini evit lenn ha komprenet mat eo bet an dra-se gant ar strollegezhioù.

A-viskoazh eo bet harpet gant ar c'humunioù an digor d'al levrioù dre al levraouegoù hag ar mediaouegoù. E bro Kemperle ez eus 15 lec'h seurt-se gouestlet d'al lenn ha d'ar sevenadur, dre vras. Dibabet he deus Kumuniezh-kumunioù bro Kemperle sikour anezho dre abadennoù rannet etrezo.

Hiziv emaomp oc'h ober ur bazenn all war-raok en ur lakaat enlinenn, en ur porched boutin, an holl zastumadoù zo er gumuniezh. Gallout a reot evel-se, er gêr pe en ho levraoueg, gouzout pelec'h kavout ul levr, ur CD, un DVD pe diskoachañ un dastumad. Meur a zek mil a levrioù a c'hortoz ac'hanoc'h war-bouez ur c'hlik urzhiataer.

Estreget al lenn zo en obererezh sevenadurel Kumuniezh-kumunioù bro Kemperle avat. Sikour a ra ivez da reiñ d'ar re yaouank un tañva eus ar sonerezh, skoazellañ a ra hon daou sinema ha reiñ a ra an tu da e-leizh a festivalioù da vevañ. Sonerezh, barzhoniezh, sinema, levrioù evit ar re yaouank, liesseurt eo an traoù a ginnig ober anaoudegezh ganto. Hep disoñjal sevenadur Breizh hag ar brezhoneg, a vez enoret e miz Genver gant ar festival Taol Kurun.

Ar brud a red e c'hallfe ar c'hoariva-straed dont buan da greskiñ roll ar c'hinnigoù sevenadurel-se…

Bloavezh mat evit 2012 !

MAG16 - N°12 - janvier - février - mars 2011/2012 - Édité par la Communauté de Communes du Pays de Quimperlé (Cocopaq) - 3 rue Eric Tabarly - Kervidanou 4 - 29394 Quimperlé cedex - tél. 02 98 35 09 40 - **Directeur de publication :** Nicolas Morvan, président de la Cocopaq - **Rédacteur en chef** : Sébastien Parot - **Rédaction** : Sébastien Parot et Fabien Casanave - **Crédits Photos :** Franck Betermin et service communication - **Illustrations :** Gwen Le Rest - Imprimé à 26 000 exemplaires par Les Presses de Bretagne . **Distribution** : Mediapost. Dépôt légal : à parution. ISSN 2100-1669

27 C'est le nombre de colonnes de récupération de tissus et vêtements mis en place par Retritex sur le territoire de la Cocopaq. Les textiles (même usagés) sont à déposer en sac fermé (jamais en vrac) dans le conteneur. Pour rappel, ces tissus peuvent par la suite servir de vêtement à des personnes en difficulté, être transformés en chiffons ou servir à fabriquer un matériau d'isolation pour habitation.

LANGUE BRETONNE

Maîtrisez le breton en 24 semaines !

Vous envisagez une reconversion professionnelle, vous êtes demandeur d'emploi ou tout simplement vous souhaitez apprendre à parler breton en peu de temps. L'association Mervent a la solution.

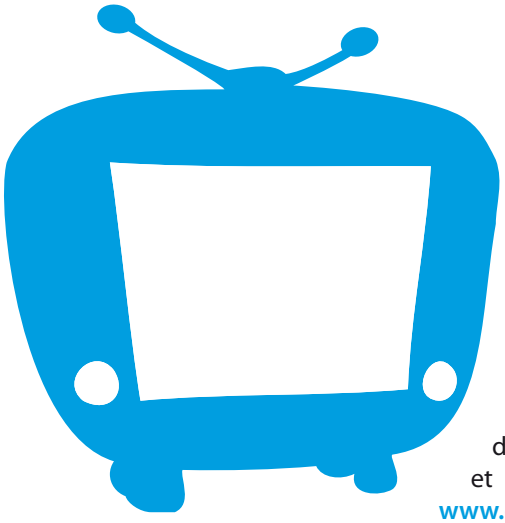
Depuis 1994, Mervent a acquis une solide expérience dans le domaine de l'enseignement du breton. En 15 ans, plus de 3 000 adultes ont suivi des cours du soir adaptés à leur niveau. Depuis septembre 2011, Mervent vous propose de suivre une formation longue à la langue bretonne de 24 semaines. Cette formation ouverte à tout public a pour objectif de vous faire acquérir de solides compétences (niveau B2 du portfolio européen) vous permettant de postuler à un emploi en langue bretonne et ainsi construire votre projet professionnel.
Forte d'une équipe d'enseignants chevronnés, la formation Mervent s'appuie sur un projet pédagogique innovant faisant appel aux techniques d'enseignement les plus récentes et utilisant les nouvelles technologies.
Mervent : tél. 02 98 87 72 41 ou melstradurezh@mervent-bzh

HABITAT

Le foyer des jeunes tra

Les travaux du « FJT » ont commencé. Les jeunes qui débutent leur vie professionnelle pourront s'y loger à des prix raisonnables, dès fin 2012.

C'est fait ! Les murs du foyer des jeunes travailleurs (FJT) ont commencé à s'élever cet automne. Fin 2012, les jeunes de 16 à 30 ans pourront y loger, en contrepartie de loyers abordables. Titulaires d'un emploi, stagiaires ou en formation professionnelle, tous seront les bienvenus dans cette structure attendue depuis des années sur le territoire.
Le bâtiment est situé au nord de Quimperlé, au lieu-dit «le Zabrenn», tout près d'un arrêt de bus du réseau TBK (ligne A). Il contiendra 18 logements : douze studios de 20 m^2, quatre de 29 m^2, et deux T2 pouvant accueillir des couples. Chaque studio sera équipé d'une kitchenette et d'une salle de bains. Le bâtiment offrira en outre à ses résidents un bureau, une laverie, un garage pour les deux-roues et une chaufferie. Le FJT a été conçu comme un véritable lieu de vie, favorisant l'insertion et l'épanouissement de ses résidents.
Nul doute qu'il trouvera rapidement des occupants, tant les besoins de logement des jeunes sur le territoire ont été identifiés. « *Beaucoup de jeunes, des stagiaires par exemple, recherchent des logements temporaires*, analyse Gilda Le Gall, vice-présidente de la Cococaq en charge de l'habitat. *Ils ne peuvent pas aller sur le marché du logement durable. Il n'y a que le FJT qui peut répondre à ce type de besoin.* » L'élue espère aussi que le FJT contribuera à « *garder sur le pays de Quimperlé* » des jeunes qui trouvaient jusqu'à présent des solutions de logement ailleurs, sur Lorient en particulier.
Le bâtiment du Zabrenn est l'unité-mère du FJT. Mais celui-ci



NOUVEAUTÉ

L'actualité du territoire en vidéo

Depuis le 1er octobre, la Cocopaq a lancé une nouvelle rubrique sur son site internet. Cette nouvelle rubrique **media** est accessible dès la page d'accueil et propose des reportages vidéos, des images panoramiques, des visites virtuelles de lieux incontournables du territoire et des galeries d'images. A découvrir sur : **www.cocopaq.com/Acces-directs/Media**

TENNIS

Match point

availleurs sort de terre

Le 18 octobre dernier, la première pierre du foyer des jeunes travailleurs a été posée officiellement, à Quimperlé. L'achèvement des travaux est prévu fin 2012

comprend aussi deux petits collectifs de 7 places chacun, situés sur les communes de Quimperlé (lotissement communal de Kergoaler) et de Moëlan-sur-Mer (projet de réhabilitation St Philibert), ainsi que six places en logement diffus sur le secteur de Scaër-Bannalec. C'est donc bien le FJT de tout le territoire.

UN FINANCEMENT MIXTE

Financé par l'Etat, la Région, le Conseil général, la Fondation Abbé Pierre et la Cocopaq, le FJT sera géré par l'association des Pupilles de l'enseignement public (PEP29). Le maître d'œuvre de l'opération est l'Opac de Quimper-Cornouaille, qui restera le propriétaire de la structure. ●

Rien ne semble pouvoir arrêter le Tennis Club de Quimperlé. Même pas les blessures de ses meillleurs joueurs. Pour la seconde année consécutive, le petit poucet quimperlois se maintient dans l'élite du tennis français (1ère division). Un véritable exploit qui assure au public quimperlois de pouvoir assister à des matchs de très haut niveau l'an prochain. ●

TERRITOIRE

L'image en quête

Comment renforcer l'attractivité du pays de Quimperlé ? C'est la question qui a poussé les élus à s'engager dans une démarche de marketing territorial.

Juste après avoir adopté la compétence tourisme, la Cocopaq vient de se lancer dans une démarche participative de valorisation du pays de Quimperlé. Les objectifs sont multiples : aider les entreprises à recruter de nouveaux talents, séduire de nouveaux porteurs de projets et investisseurs, donner envie à de nouveaux habitants de venir s'installer et renforcer l'image touristique de la destination pour en augmenter la fréquentation. Cette démarche de marketing territorial, confiée à l'agence de communication spécialisée Cadran Solaire, s'inscrit dans la nouvelle dynamique de la Marque Bretagne et de la Marque Finistère qu'elle vient compléter en précisant l'offre du territoire. La Cocopaq prend ainsi en compte la forte concurrence entre les territoires et assume sa responsabilité dans la promotion de l'image du pays de Quimperlé. ●

DÉVELOPPEMENT DURABLE

BDA : le B-A-BA de l'éco-construction

Construire votre maison en respectant le développement durable, ça vous dirait ? La grille BDA vous y aidera.

Qu'est-ce qu'un habitat conforme au « développement durable » ? On pense spontanément au double vitrage ou à l'exposition au sud, en somme, à une maison conçue pour réaliser des économies d'énergie. Mais, une véritable éco-construction, c'est bien plus que ça : intégration à l'esthétique du quartier, prise en compte des pollutions électromagnétiques, olfactives, sonores, utilisation de matériaux locaux et recyclables, contribution au « vivre-ensemble », conformité aux attentes des habitants, solidité, etc. La liste des critères à satisfaire est très longue, et pas forcément partagée par tous.

Pour mettre en œuvre cette vision extensive du développpement durable dans l'urbanisme, il fallait un outil d'évaluation : la grille Bâtiment Durable Armoricain (BDA). « Armoricain », car elle s'applique aux conditions climatiques et géologiques ainsi qu'aux spécificités urbaines du grand Ouest. La Cocopaq et la 4C participent activement à l'élaboration de cette grille, toujours en cours. La Cocopaq compte l'appliquer dans le cadre de rénovations ou de constructions dont elle a la charge. Les particuliers pourront eux aussi l'utiliser pour tout projet d'habitat, durant tout le processus de construction.

Plus d'infos sur www.eco-habitat-bretagne.org ●

JEUNESSE

Katharina : une Allemande à Quimperlé

Katharina Blum a 19 ans et vient de Dresde. Son bac en poche, la jeune Allemande a pris ses quartiers à Quimperlé pour huit mois, dans le cadre d'un service volontaire européen (SVE). Ce dispositif permet aux jeunes européens de vivre une expérience professionnelle à l'étranger, dans des domaines variés comme l'art et la culture, le social, l'environnement, les médias, la santé, l'économie solidaire, etc... Ni salariés, ni stagiaires, les volontaires acquièrent des compétences qu'ils pourront faire valoir par la suite dans leur cursus. Katharina souhaite ainsi approfondir sa connaissance de la langue et de la culture françaises. Rattachée au Point information jeunesse (PIJ), elle va mener des projets avec les services de la Cocopaq et les associations locales. A l'issue de son SVE, elle pense reprendre des études. Peut-être en Bretagne, qui sait ?

ÉCONOMIE

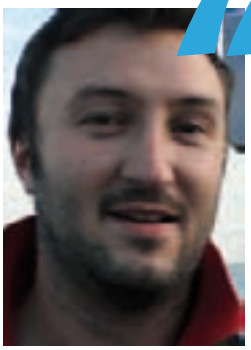
Zones d'activité :

©F.Betermin pour la Cocopaq

TBK

Pourquoi prennent-ils le bus ?

Jérémy Hamon



« Je réside à Clohars-Carnoët pendant deux mois. J'avais un rendez-vous à Quimperlé et je devais rejoindre mon amie qui est sur la zone de Kervidanou. Comme ma voiture est au garage, je me voyais mal faire les quelques kilomètres à pied depuis le centre-ville, j'ai donc utilisé le bus. On m'a renseigné très rapidement. »

Mme Le Luron

« J'habite à Kerneuzec et je n'ai pas de voiture. Je prends le bus pour la première fois aujourd'hui pour aller voir une personne en convalescence à la maison de retraite. J'appréhendais un peu car je ne connaissais pas les horaires. Je me suis renseignée et je trouve que c'est bien. Je vais l'utiliser certainement plus souvent. »

Claudi

un « lifting » bienvenu

Les zones d'activité du territoire ont vieilli. Pour faire venir les entreprises et leurs clients, la Cocopaq veut leur donner un coup de jeune.

« *C'est un toilettage nécessaire* », explique André Fraval, vice-président de la Cocopaq en charge de l'économie, à propos de la « requalification » des zones d'activité du pays de Quimperlé. « Requalifier » ces zones qui accueillent commerçants, industriels et artisans, c'est améliorer le stationnement, la signalétique, la voirie, les espaces verts, etc...

Mais il ne s'agit pas là d'une simple opération cosmétique. L'ambition est bien économique : embellir les zones, c'est les rendre attractives. « *L'objectif est que les entreprises et leurs clients se sentent bien dans leur environnement* », précise l'élu. Chacun peut le ressentir dans son expérience quotidienne : on a plus envie d'aller faire ses achats dans une zone où l'espace public est bien balisé, avec une belle voirie, des panneaux lisibles et clinquants, un éclairage moderne, que dans une zone vétuste, qui a gardé un aspect « friche ».
Enjeu économique, mais aussi d'image. Ainsi, les zones d'activité de Kervidanou, à l'entrée de Quimperlé, sont les portes d'entrée du territoire. C'est une « *marque qualitative* » du pays de Quimperlé, indique André Fraval.

Enfin, l'embellissement de l'espace public a une valeur d'exemple. Il doit inciter les entreprises privées à faire de même sur leurs parcelles : rénovation de leur façade, de leur voirie, entretien de leurs espaces verts, ... En définitive, le développement de ces zones dépend des efforts conjugués de la collectivité et des entreprises. ●

500 000 € ANNUELS

L'ambition de la Cocopaq est de soutenir la requalification de toutes les zones d'activité du territoire, qu'elles soient intercommunales ou communales, sans discrimination. Pour aider les communes en ce sens, un fonds de concours de 500 000 € annuels a été créé. Un comité d'évaluation examinera les demandes présentées par les communes, le taux d'intervention de la Cocopaq étant fixé à 50% du montant total.

La zone de Keranna à Clohars-Carnoët va être la première zone d'activité communale à bénéficier d'un financement de la Communauté de communes du pays de Quimperlé pour sa requalification à hauteur de 132 550 € HT.

a Gloanec

Je prends le bus tous les jours, matin et soir, surtout la ligne C. Je suis en formation, près de l'entreprise Bigard. C'est sûr, ça me facilite la vie. Avant je marchais tout le temps, j'avais mal aux pieds. J'ai une carte mensuelle, je trouve que ça ne coûte pas cher.

Marianne Facon

Je prends la ligne C tous les matins à huit heures pour aller à ma formation. J'ai 17 ans et je n'ai pas d'autres moyens de transport, donc forcément je suis contente. J'ai une carte mensuelle et je vais continuer à prendre le bus.

Nathalie Hun

Je prends le bus au moins une fois par jour le bus. C'est pratique surtout quand vous n'avez pas le permis de conduire. Ce n'est pas cher d'autant plus qu'il existe des tarifs réduits. Les conducteurs sont souriants et sympathiques. Je regrette qu'il n'y ait pas assez d'habitants qui prennent le bus. Les gens n'ont pas encore le réflexe.

ÉCONOMIE

Trois pousses à la pépinière

La pépinière d'entreprise de la Cocopaq, à Kervidanou, héberge de jeunes entreprises. Présentation des trois dernières pousses.

Procolor – Photogravure

Depuis qu'il est indépendant, Laurent Bruneau travaillait à son domicile. « *Mais 12 m², c'était devenu un peu juste pour recevoir mes clients.* » En s'installant à la pépinière d'entreprises, il a donc gagné en espace et en confort. Expert en photogravure, il prépare les fichiers que lui confient éditeurs et agences de publicité avant impression. Un travail de « *précision et de minutie* » qui requiert des connaissances dans les arts graphiques et l'imprimerie. S'appuyant sur le fait qu'il s'agit d'une activité nouvelle sur le pays de Quimperlé, Laurent Bruneau compte bien agrandir sa structure prochainement. Il envisage déjà d'embaucher une personne en alternance d'ici à un an. ●

NG Assurances – Courtage

Qu'il s'agisse d'assurer sa voiture, sa maison, son bateau, sa santé, et bien d'autres choses, il n'est pas facile de s'y retrouver dans le maquis des offres. Quel contrat offre les garanties ad hoc, au meilleur prix ? C'est là qu'intervient NG Assurances, une structure composée de deux associés, Liliane Nabat et Olivier Guillemot. Le rôle d'un courtier d'assurances, c'est donc d'« *alléger le travail de recherche pour trouver le bon contrat*, précise Liliane Nabat. *Mais ça ne s'arrête pas là. Nous restons les interlocuteurs auprès des clients lors des expertises.* » NG Assurances s'adresse aussi bien aux particuliers qu'aux professionnels, PME/PMI, associations ou collectivités. ●

E.G.C.S. et finance

Après 10 ans passés à faire ses armes dans le secteur bancaire, Erwan Guillossou s'est décidé à monter sa propre structure. « E.G.C.S. et finance » s'adresse aux entreprises et aux particuliers. Aux premières, il propose trois types de prestations : gestion financière/ suivi d'activité ; aide à la recherche de financements ; accompagnement de cession. Aux seconds, Erwan, fort de sa connaissance du monde financier et bancaire, propose du courtage en prêts personnels immobiliers. En clair, il part lui-même à la recherche du meilleur prêt et s'occupe du montage du dossier. « *C'est un service qui n'existe pas encore sur le territoire* », précise l'entrepreneur. ●

ÉCONOMIE

Thermoformes, le plastique est un art

Début 2011, l'entreprise Thermoformes a posé ses valises dans la zone d'activité de la Villeneuve-Braouic, à Quimperlé. Elle fabrique toutes sortes de pièces en plastique.

Plots automobiles, pare-chocs, emballages, bac de douche, civière... le hall d'accueil de Thermoformes a tout d'un inventaire à la Prévert. Ces pièces ont cependant en commun d'être faites en matière plastique. C'est la spécialité de cette entreprise qui, à l'étroit dans ses locaux de Redon (Ille-et-Vilaine), a déménagé dans la zone d'activité de la Villeneuve-Braouic, à Quimperlé. Là, elle a trouvé toute la place nécessaire à son développement. Son bâtiment de 800 m² se dresse sur un terrain de 3400 m², un investissement qui aura coûté 550 000 €. L'entreprise abrite quatre machines dans ses ateliers. Son atout : la capacité à fabriquer des pièces sur mesure, pour des particuliers comme pour des industriels. Thermoformes peut ainsi sous-traiter pour des marchés très différents : automobile, aéronautique, habitat, secteur médical, etc. Et cela à un rythme de production élevé.

Son arrivée a généré la création de cinq emplois, mais son fondateur, Philippe Goin, a l'intention d'étoffer rapidement ses effectifs. ●

WWW Vous voulez en savoir plus sur le procédé de fabrication des pièces plastiques ? **Visionnez la vidéo sur notre site internet. Rubrique Média>Reportages vidéos>Novembre 2011**

Matilin

Le catalogue des bibliothèques accessible de chez vous

Le réseau des bibliothèques de la Cocopaq travaille depuis trois ans sur la mise en place d'un outil commun à toutes les bibliothèques du pays de Quimperlé. Aujourd'hui, le portail internet Matilin est l'aboutissement de ce travail.

Vous aimez faire glisser les pages d'un polar entre vos doigts, humer l'odeur d'une bonne BD, sentir la présence rassurante d'un ouvrage de photos sur votre table de chevet, vous plonger dans un film de Claude Chabrol ou tester un livre de recettes en écoutant du Lavilliers en toile de fond ? Alors, comme beaucoup de Bretons, vous faites partie de la grande famille des amateurs de livres et « objets culturels » en tous genres !

Bonne nouvelle pour vous, le pays de Quimperlé possède un catalogue de 210 000 documents, parmi lesquels plus de 15 000 CD et DVD, répartis dans une quinzaine de bibliothèques et médiathèques. Un trésor qui saura satisfaire bien des curiosités, que vous soyez amateur de jardinage, de littérature, de livres pour enfants, de rap ou de tricot…
Il ne manquait plus que l'outil pour rendre ce patrimoine accessible à portée de clic. C'est la fonction du portail Matilin, qui vient d'être mis en ligne. Sur ce site internet, vous menez votre recherche dans le catalogue depuis chez vous.
Tapez « Victor Hugo » et, hop, 233 références apparaissent. Tapez « Jacques Brel » et, magie, 48 références émergent. Il vous reste simplement à vérifier si le livre/CD/DVD recherché se trouve dans la bibliothèque où vous êtes abonné (la circulation des documents d'une bibliothèque à l'autre n'est pas encore effective, ce sera peut-être la prochaine étape de cette mise en réseau).

Le site Matilin, c'est donc le moteur de recherche culturel de la Cocopaq. Mais pas seulement : il propose aux abonnés des bibliothèques plein d'autres services, que nous vous présentons dans les pages suivantes.
Sur ce, qu'il nous soit permis de vous souhaiter de bonnes lectures ! Les bibliothèques/médiathèques du pays de Quimperlé vous attendent.

QUI ÉTAIT MATILIN AN DALL ?

Matilin an Dall naît à Quimperlé en 1789 et devient aveugle à l'âge de 18 mois. À 5 ans et demi, suite au décès de son père, il entre à l'hospice au rang des pauvres où il apprend à jouer de plusieurs instruments. Il devient sonneur de bombarde et se produit dans toute la Basse-Bretagne avec Jean Chapel qui l'accompage au biniou. Le duo devient de plus en plus célèbre et se produit à Paris au printemps 1847 dans une salle de 1 600 places. Ils sonneront également devant le Roi Louis Philippe 1er et même devant l'empereur Napoléon III. Il meurt en 1859 dans la plus grande pauvreté.

source : Les amis de Matilin an Dall

« On parle de ce projet de mise en réseau depuis 3-4 ans. Aujourd'hui le réseau existe dans la bibliothèque puisque nos lecteurs peuvent consulter le catalogue de l'ensemble des bibliothèques de la Cocopaq. Matilin va maintenant leur permettre d'accèder à ce service depuis chez eux. Il va également leur offrir la possibilité de prolonger le prêt de leurs documents directement en ligne, réserver un document, consulter leur compte... Ils n'auront plus besoin de nous appeler pour savoir si un ouvrage est disponible aussi de mettre des services et des animations en avant les « bébés lecteurs ».

Sylv
Marc
bib
Mo

1 **Accèdez à l'ensemble du catalogue depuis chez vous.**
Vous recherchez un livre, un CD ou un DVD en particulier. Plus besoin de vous déplacer à la médiathèque pour voir s'il est en rayon. Vous pouvez désormais savoir si une des 15 bibliothèques de la Cocopaq le possède. Vous saurez même s'il est disponible et si ce n'est pas le cas, quand il le sera.

2 **Retrouvez une sélection d'événements culturels** du pays de Quimperlé en lien avec les bibliothèques dans la rubrique Focus.

4 **Restez en contact avec votre bibliothèque.**
Les 15 bibliothèques du pays de Quimperlé diffusent leurs propres informations sur un blog. Vous trouverez directement sur le portail leurs dernières publications.

5 **Connectez-vous à votre compte personnel**
En étant abonné à une bibliothèque du territoire, vous bénéficiez d'un compte personnel qui vous permet de connaître toutes les informations relatives à votre abonnement, mais aussi de réserver des documents, ou de prolonger vos prêts et de donner votre avis sur un ouvrage.

Ce que vous pouvez faire avec Matilin

3 **Profitez de ressources numériques.** Matilin c'est aussi une multitude de ressources en ligne. Vous pouvez ainsi découvrir des sélections thématiques de sites internet donnant accès à des bibliothèques numériques, des téléchargements de livres électroniques, des web-radio, des vidéos en ligne et bien d'autres choses encore. Le module Viodéclic va encore plus loin puisqu'il permet à chaque abonné de s'auto-former à l'informatique gratuitement depuis son domicile.

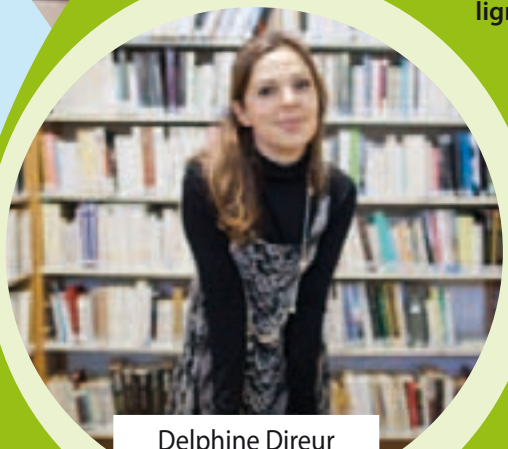
6 **Découvrez les animations proposées par le réseau des bibliothèques**
Ici, vous retrouverez tous les événements auxquels participe le réseau des bibliothèques de la Cocopaq comme par exemple, l'opération Dis-moi ton livre, le Festival de la parole poétique, ou encore le Festival Rêves d'océans...

www.matilin.cocopaq.com

ue à Moëlan-sur-Mer

esoin de
disponible.
imations en

Rendre plus visible notre catalogue et faciliter le service aux abonnés



Delphine Direur
Bibliothécaire à Scaër

Le portail internet Matilin va nous permettre de valoriser notre fonds. Ici, nous avons un espace assez petit qui ne permet pas toujours de mettre les collections bien en valeur, sur le catalogue en ligne il n'y aura pas ce problème.

Par ailleurs, les bibliothèques de petites communes sont souvent victimes d'a priori. Les gens pensent que le fonds est pauvre et qu'ils ne trouveront pas ce qu'ils cherchent. Grâce à Matilin ils pourront se rendre compte du dynamisme de la bibliothèque. Ici par exemple nous achetons presque 1000 livres par an.

Pour nous, professionnels, le portail va nous faciliter la vie pour les réservations et les prolongations. Le catalogue commun modifie également notre politique d'acquisition. Plutôt que d'acheter deux fois le même livre sur le réseau, j'essaie de prendre un ouvrage plus récent ou un peu différent. De la même manière, avant de se séparer d' un livre, on regarde si ce n'est pas le dernier exemplaire sur le réseau.

une journée avec ... le servi

Une fuite dans un des bâtiments de la Cocopaq ? Un un logement d'urgence ? Pas de problème, il suffit d' Communauté de communes. Nous l'avons suivi pend

▲ La journée commence fort, Jean doit jouer les équilibristes sur le toit du centre de loisirs de Kermec. La tempête de la veille a provoqué des fuites. Il faut évacuer les feuilles qui obstruent les gouttières.

▲ Vent, pluie, froid, les conditions météorologiques ne permettent pas d'apprécier le point de vue. Jean ramasse les feuilles au plus vite et repère les points d'infiltration de l'eau.

▲ Ensuite direction le réfectoire. Jean poursuit la prise de mesur Une fois cette opération réalisée, Jean va pouvoir regagner l'ateli

▼ De retour au sec, le "monsieur bricolage" de la Cocopaq profite de ce déplacement à Tréméven pour prendre des mesures. Il doit réaliser des établis en bois pour la salle de bricolage de l'accueil de loisirs.

▼ De retour dans son antre, Jean s'attaque à la réalisation des établis pour les enfants de Kermec. Au programme, découpe du bois.

ice bâtiment

Photos : Franck Betermin pour la Cocopaq

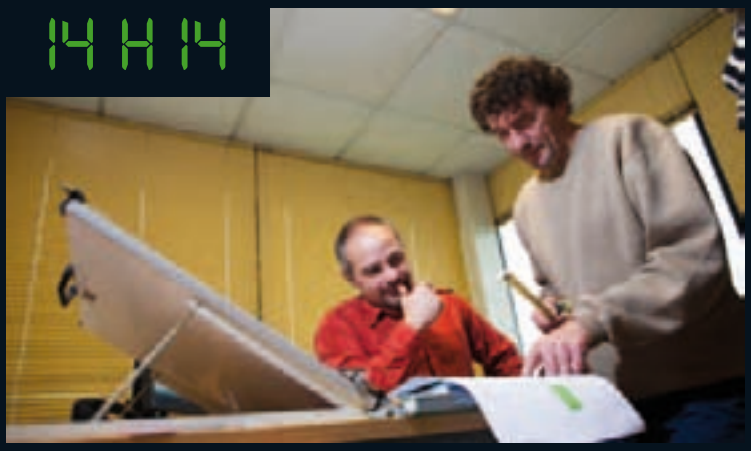
meuble à réparer ? Une peinture à refaire dans l'appeler Jean Dauphin du service bâtiment de la dant une journée.

e. Cette fois-ci, pour aménager une étagère dans un placard. er situé dans les services techniques de la Cocopaq à Mellac.

▼ Après la pause déjeuner, Jean s'attaque au moulurage des pièces pour arrondir les angles des établis. Attention, casque obligatoire pour cette activité très bruyante !

13 H 41

14 H 14



▲ En début d'après-midi, Jean a rendez-vous au siège de la Cocopaq pour discuter des plans d'aménagement d'un bureau.. Il présente son projet.

15 H 47

▲ Retour à l'atelier. Jean se lance dans la soudure. Il prépare une structure métallique qui servira à réhausser un bureau trop bas. Avec lui, chaque problème a sa solution...

▼ Fin de journée. Jean range son camion et prépare une intervention tôt demain matin.

16 H 51

Soizig La

« le consomm

se rapproch

producteur

Soizig Langlais est une jeune maraîchère installée en agriculture biologique à Riec-sur-Bélon. Depuis 2007, elle est présidente de la première Amap du pays de Quimperlé. Rencontre...

MAG16 : Pouvez-vous nous expliquer ce qu'est une Amap ?

Soizig Langlais : C'est une association pour le maintien de l'agriculture paysanne. Elle permet aux jeunes paysans qui s'installent de débuter dans le monde du travail. L'avantage de l'Amap est que les adhérents paient en début de chaque mois une somme qui permet aux producteurs d'avoir une entrée de trésorerie. Le consommateur vient une fois par semaine chercher son panier de produits frais.

MAG16 : Comment est née l'idée d'une Amap du pays de Quimperlé ?

SL : C'est un client qui venait de s'installer au Trévoux qui m'a soumis l'idée. Il était habitué à fréquenter une Amap dans la région où il vivait précédemment. Il voulait donc poursuivre ici. Son idée m'a séduite et comme j'étais une petite productrice qui démarrait, ça m'a permis de bien me lancer.

MAG16 : Qu'est-ce qui vous a poussée à choisir le métier de maraîchère ?

SL : C'est sentimental. Mes parents étaient déjà agriculteurs. Mon père est décédé très jeune et j'ai voulu continuer son action, pérenniser son entreprise.

MAG16 : Et pourquoi avoir fait le choix de l'agriculture biologique ?

SL : C'était déjà de l'agriculture bio. Mes parents se sont installés en 1985. A l'époque, le label n'était pas encore mis en place mais ils avaient le label nature & progrès.

MAG16 : Qu'est-ce que ça implique dans votre travail au quotidien ?

SL : Je fais des rotations de culture, c'est-à-dire que je ne mettrai jamais la même culture sur une même parcelle. Je désherbe manuellement. J'évite de traiter. Il y a des traitements homologués bio, mais ce n'est pas ma tasse de thé.

MAG16 : Quel regard portez-vous sur l'agriculture aujourd'hui ?

SL : En tant que productrice bio, j'ai mes convictions. J'espère que les mentalités des agriculteurs vont changer. Mais, en même temps, je ne leur jette pas la pierre, ils sont dans un système où il faut produire et on leur a promis plein de beaux rendements avec les engrais et produits pesticides. C'est un engrenage mais j'espère que nous irons vers une agriculture raisonnée. Les consommateurs doivent également prendre conscience que s'ils veulent des prix bas, c'est souvent au détriment de la nature. Je pense qu'ils ne se rendent pas compte de l'impact de l'agriculture traditionnelle sur l'environnement.

MAG16 : Pensez-vous que toute la production peut être bio ?

SL : Non. On nous dit qu'il n'est pas possible de nourrir toute la planète avec l'agriculture biologique. Mais j'ai quand même des doutes, peut-être qu'il faudrait aussi mieux consommer. Je pense que nous consommons beaucoup trop.

anglais
nateur veut
er des
s locaux "

MAG16 : Comment se porte l'agriculture biologique sur le pays de Quimperlé ?

SL : Il y a de plus en plus de jeunes qui s'installent en bio, que ce soit à Scaër, Bannalec ... Mais il faut qu'ils trouvent les terres. Le problème pour eux aujourd'hui c'est le foncier. Car les grosses exploitations rachètent toutes les terres des exploitants qui partent en retraite.

MAG16 : Revenons à l'Amap, combien y a-t-il d'adhérents aujourd'hui ?

SL : En comptant les producteurs, il y a 50 adhérents. Moi, je fournis 38 paniers de légumes. Après, les consommateurs choisissent, car nous proposons des légumes, mais aussi des produits laitiers, de la viande porcine, du miel, des pommes, de la viande bovine, du pain, des oeufs et des fruits rouges. Il y a des contrats différents avec chaque producteur et le consommateur n'est pas obligé de passer contrat avec tous.

MAG16 : Comment adhérer à l'association ?

SL : Il faut prendre contact avec l'Amap pour voir s'il y a de la place. Moi, en légumes, je n'ai plus de place. Mais il y a une Amap qui est en train de se monter à Rédéné avec un autre producteur de légumes. Ici, je suis seule et je ne peux pas fournir plus de 38 paniers.

MAG16 : Avez-vous beaucoup de demandes ?

SL : Oui, la demande est forte sur le pays de Quimperlé. D'ailleurs, nous sommes obligés de mettre les postulants sur liste d'attente pour le moment. A part s'ils veulent autre chose que des légumes ...

MAG16 : Les Amap se développent partout en France, comment expliquez-vous ce phénomène ?

SL : Je pense que les consommateurs ont envie de se rapprocher des producteurs pour être sûrs de ce qu'ils trouvent dans leur assiette. Nous par exemple, nous avons mis en place des chantiers auxquels participent les adhérents. Ainsi, ils viennnent de temps en temps dans les champs pour travailler. Le consommateur a besoin de savoir d'où vient le produit et d'être sûr de sa qualité.

MAG16 : Il est donc important que les adhérents participent à la vie de l'association ?

SL : Oui, nous leur demandons de venir nous aider. Nous organisons aussi un apéro tous les premiers mardis du mois pour créer un lien. Pour qu'il y ait plus qu'un lien commercial.

MAG16 : Est-ce plus cher pour le consommateur ?

SL : Le prix du panier est 10% moins cher que sur le marché. Après le bio est plus cher que le traditionnel, même si c'est de moins en moins vrai. Il faut voir aussi que nous devons payer pour notre label.

MAG16 : Quel est le lieu que vous aimez particulièrement sur le territoire ?

SL : J'aime beaucoup le parc des Gorrêts à Quimperlé le long de la rivière. Plus généralement la basse-ville de Quimperlé. ●

Baye
Le pays des

En 1925, trois commerçants s'installèrent sur la commune de Baye. L'un, M. Lozachmeur, fabriquait de l'hydromel, alcool mieux connu sous son nom breton, le chouchen. L'autre, M. Jégou, était boulanger de métier. Le troisième, M. Daniélou, avait choisi la voie de la boucherie/charcuterie. Pouvaient-ils imaginer que 87 ans plus tard, leurs descendants continueraient à faire vivre l'œuvre commencée ?

Ces trois entreprises ont en effet résisté à la guerre, à l'agro-industrie et aux grandes surfaces. De père en fils, elles sont devenues des institutions réputées au-delà des frontières du pays de Quimperlé. Ici, ni additifs de synthèse, ni croissants précuits : tout est fait dans les règles de l'art artisanal. C'est pourquoi la demande est forte.

Les trois boutiques ont pignon sur rue principale. Nous commençons donc par l'apéritif, à gauche en arrivant de Quimperlé. C'est là que près de 600 apiculteurs expédient leur miel, un mets « capricieux », dixit Mme Lozachmeur, épouse de Gilles. La punition est la même pour tous : trois semaines de fermentation, au contact de l'eau. En bout de chaîne, 300 000 bouteilles d'hydromel sortent chaque année. Pas seulement pour l'apéro, puisque la substance se retrouve aussi dans la parapharmacie, le vinaigre, la moutarde, etc.

Après cette mise en bouche, nous poussons notre estomac jusqu'à la charcuterie de Philippe Daniélou, à quelques centaines de mètres. Au pied du comptoir trône un frigo rempli de cette andouille au lard qui fait la renommée de la maison. Le mets est fabriqué dans l'atelier, de l'autre côté de la route, à un rythme de 1 000 pièces par semaine. Là, l'intestin de porc rencontre le sel, la fumée de hêtre, l'oignon, le thym et le laurier. Le boyau initial se métamorphose en une viande recherchée par les enseignes de la haute gastronomie et dont raffolent les Parisiens. Voyez la queue à la boutique en été !

Nul enquêteur en gastronomie ne saurait quitter Baye sans poser son cabas à la boulangerie Jégou, qui ne désemplit pas. Le Kouign Amann « fait maison » a remporté la médaille d'or en 2009. Alors, on goûte, devoir et déssert obligent. Et on repart de Baye, les papilles riches, comme on l'eût fait en 1925, ou presque.

gastronomes

FESTIVALS

Festival Taol Kurun

Du 9 au 22 janvier - 18ème édition

Vivre au pays, Bevañ er vro

slogan des années 70 et thème de cette 18ème édition. Aujourd'hui, en 2012, qu'en est-il ? Rester, partir, revenir : mais que voulons-nous vivre dans ce pays de Quimperlé ? En attendant le début des festivités, voici un proverbe africain à méditer : « Lorsque tu ne sais pas où tu vas, regarde d'où tu viens ».

Inauguration du festival, suivie d'une soirée poésie en breton ***E tal an tan***
En hommage à Mai Ewen, Youenn Gwernig et Anjela Duval

9 janvier - 18h, inauguration. 20h15, spectacle Salle Ti-douar, Rédéné

Cinéma - débat
En présence de Bastian Guillou, *Merc'he e gwenn ha kafe du* sous-titré en français, et Brigitte Chevet, *Dr Yoto*
10 janvier - 20h30. Cinéma Le Kerfany, Moëlan/Mer

Contes pour enfants
Avec Il était une fois
11 janvier - 15h30. Médiathèque, Quimperlé

La création du monde
Contes avec Sylvain Cebron de Lisle
11 janvier - 15h30. Espace Mélanie, Riec/Bélon

Etre de quelque part
Contes avec Brigitte et Mireille Fafra.
11 janvier - 20h30. Espace Mélanie, Riec/Bélon

Création *Ar c'hwec'hvet triad* (La sixième triade)
12 janvier - 21h. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé

Concert rock

Co-organisé par Tomahawk, avec Frozen dead Kittens, Before tanen, Artless craft
13 janvier - 21h. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé

Fest-deiz / fest-noz vras

Avec le Bagadig Kemperle, les élèves des écoles de musique, des couples de musiciens et chanteurs
14 janvier - 12h. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé

Marché couvert
Animations, concours de pluches et fest-deiz avec Fanfan, Pouleri-gen/Salvar, Kanerien Sant-Turian
15 janvier - 14h. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé

Cinéma
Films sous-titrés en français : *N'o doa eos-tad ebet* (ils n'avaient rien à perdre), et *Hentoù 70* (routes 70), avec R. Hirrien et S. Danielou
17 janvier - 20h30. Cinéma La Bobine, Quimperlé

Atelier découverte du breton pour les débutants
18 janvier - 15h. Médiathèque de Quimperlé

Café philo : Le Pays de Quimperlé en 2025, quelles perspectives ?
Animé par Liam Fauchard
19 janvier - 20h30. Salle polyvalente, Mellac

Soirée contes
Avec Sylvain Cebron de Lisle, Erwan Hemeury, Mamm Soaz et Mimi Fafra

20 janvier - 20h30. Salle polyvalente, Tréméven

Stages de breton, chant et théâtre, désobéissants, kan ha diskan
21 janvier - Tréméven, Moëlan/Mer

Fest-noz
Avec Turian, Jaouen/Peron, Kloareg/De Parscau...
21 janvier - 21h. Salle des fêtes, Locunolé

Oferenn - Kantikou e brezhoneg
22 janvier - 10h30. Eglise, Baye

Film et théâtre en breton
Film de Rémi Derrien, suivi de *Divroa (l'exil)*, théâtre de la Cie Ar vro Bagan
22 janvier - 14h30. Salle multifonction, Querrien

Et bien sûr, le Village de conteurs dans les écoles, le Webnoz…
En savoir plus : taolkurun@laposte.net

Festival de la parole poétique

Du 9 au 19 mars. 7ème édition

La manifestation qui aura pour thème Enfances, Résistances et Nouvelle Génération mettra à l'honneur Tahar Bekri, poète tunisien considéré aujourd'hui comme l'une des voix importantes du Maghreb. Le Festival mettra l'accent sur la jeunesse par la présence de jeunes et talentueux poètes : Laurine Rousselet, Vincent Calvet, les performeurs Sandrine

Gironde et Franck Le Doyen, le collectif de jeunes plasticiens Berlin/Bretagne.
Inauguration du festival et Performances
9 mars - 18h30. Salle de l'Ellipse, Moëlan/Mer

Petites douceurs salées à la tombée du soir
Conte avec Monique Répécaud de la Cie Art'traction
9 mars - 21h. Salle de L'Ellipse, Moëlan/Mer

Rencontre avec Tahar Bekri

Suivie des lectures de Laurine Rousselet et Vincent Calvet
10 mars - 17h. Médiathèque, Quimperlé

Soirée lectures et vernissage
Vernissage de l'exposition des jeunes plasticiens Berlin/Bretagne : lectures, performances…
10 mars - 19h. Espace Mélanie, Riec/Bélon

Pique-nique poétique
11 mars - 12h30. Cabane d'Hippolyte, Clohars-Carnoët

FESTIVALS

Rencontre avec Gabriel Lalonde
Rencontre avec le poète et artiste québécois. Vernissage de l'exposition de Gaston Miron
11 mars - 17h. Chapelle St Jacques, Clohars-Carnoët

Lectures des poètes du Festival et Prix Xavier Grall
Suivi d'un repas en musique
11 mars - 20h30. Salle de L'Ellipse, Moëlan/Mer

Soirée en langue bretonne
Avec Maï Ewen, poète
13 mars - 20h30. Maison d'Hippolyte, Quimperlé

Conférence L'odyssée Irlandaise
Animée par Liam Fauchard
15 mars - 20h30. Salle polyvalente, Baye

Avec Xavier Grall et L'Emoi des mots

En 1ère partie, Bruno Geneste, Isabelle Moign et Michel Collignon, suivis de Melaine Favennec qui chante Max Jacob.
16 mars - 20h30. Salle de L'Ellipse, Moëlan/Mer

Métamorphose d'O
Spectacle de Lidobrune et Jérémy Simon
17 mars - 20h30. Salle de L'Ellipse, Moëlan/Mer

Jacques Weber, Eclats de vie
Il gambade d'improvisations en citations.
18 mars - 17h. Salle de L'Ellipse, Moëlan/Mer

Film Tous au Larzac

19 mars - 20h30. Cinéma le Kerfany, Moëlan/Mer

Et aussi, des interventions dans les écoles et collèges et dans le réseau des bibliothèques.
En savoir plus : www.festivaldelaparole-poetique.blogspot.com

TROC ET PUCES

Foire informatique
5 février. Salle Jean Moulin, Bannalec

Troc et puces
19 février. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé

Troc et puces
26 février. Salle Jean Moulin, Bannalec

SPECTACLES

A cloche-pied
Comédia, troupe de théâtre amateur
Dany, productrice d'émissions télévisées, est hospitalisée suite à un accident de voiture.
8 janvier - 15h. Salle polyvalente, Tréméven
28 janvier - 21h. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé
11 février - 21h. Salle Jean Moulin, Bannalec
12 février - 15h. Salle socioculturelle, Arzano
26 février - 15h. Salle polyvalente, Mellac
3 mars - 21h. Salle de L'Ellipse, Moëlan/Mer
9 mars - 21 h. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé

Une soirée 2 théâtres
Deux pièces autour d'un repas : la retraite de Lucie, par les Débloqués du Fort, puis Novecento par le Théâtre Bleu. Tout public à partir de 10 ans.
21 janvier - 18h30. Salle des fêtes, Clohars-Carnoët

Marie Guerzaille

Comédie humoristique
Résa au 06 89 72 77 75
27/28 janvier - 20h30. Salle multifonction, Querrien

Le Petit Prince
Cie Les libellules théâtre
29 janvier - 17h. Espace Youenn Gwernig, Scaër

Le petit Cirque Crayoni
Cie Roultabi Belge

Le spectacle raconte les cirques oubliés.
29 janvier - 17h. Salle de L'Ellipse, Moëlan/Mer

Mythe et Naphtaline
Guylaine Kasza
Contes à partir de 6 ans
3 février - 19h. Chez l'habitant, Quimperlé

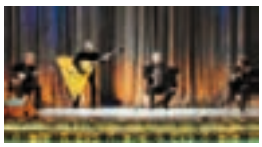
Christophe Alévêque

Spectacle humoristique
11 février - 20h30. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé

Attrape le bonheur
Thomas Carabistouille
Contes et chansons pour le jeune public
15 février - 15h. Espace Youenn Gwernig, Scaër

Roberto Aussel
Ce guitariste est accueilli par le réseau des écoles de musique de la Cocopaq. Tout public à partir de 5 ans. Résa conseillée en mairie au 02 98 71 53 90
24 février - 20h30. Salle des fêtes, Clohars-Carnoët

Festival franco-russe en Bretagne



Du 3 au 31 mars. 5ème édition à Artlantic, Kersalut, Moëlan/Mer
Vernissage du village d'artistes
3 mars - 18h
Diner concert Grad Quartet
3 mars - 20h
L'ours d'Anton Techekhov
24 mars - 20h
Diner concert
31 mars - 20h

Don Cristo Loco
Cie Fiat Lu, Théâtre de mains et d'objets
Les aventures de Don Cristo, aventurier. Tout public à partir de 6 ans.

10 mars - 17h30. Espace Youenn Gwernig, Scaër

Gala de danse orientale
11 mars - 15h. Foyer communal, Querrien

Spectacle
Cie Tango Sumo
Premier round, danse contact
Spectacle tout public
16 mars - 20h30. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé

CONCERTS

Gordon Smith et Alan Glen

Musique Blues
Avec Alan Glen, harmoniciste/guitariste, Gordon Smith joue un blues authentique.
En 1ère partie : Jérémy chante Walkin'blues.
28 janvier - 20h30. Espace Youenn Gwernig, Scaër

Soirée cabaret

Humoristique - Ma-ï-Té
3/4 février - 20h30. Espace Youenn Gwernig, Scaër

Quatuor Tercea

Quatre femmes en concert, du répertoire du Sémillant Cavalier de Haydn à la séduction pure du Quatuor de Debussy.
10 février - 20h30. Salle de l'Ellipse, Moëlan/Mer

RENCONTRES

Michel Godard et Jean-Luc Thomas

Rencontre improbable entre un instrument du haut (la flûte de Jean-Luc Thomas) et du bas (le tuba et serpent de Michel Godard).
Entre conventions et improvisations, le dialogue opère immédiatement et nous voilà à la croisée des chemins entre musiques traditionnelles, jazz et musique contemporaine.
21 janvier - 16h. Médiathèque, Quimperlé

Cheikh Tidiane Dia

L'artiste nous présente la Kora, instrument de la famille des harpes luth venant de l'Afrique de l'ouest, et les musiques mandingues du Mali.
3 mars - 16h.
Médiathèque, Quimperlé

Chaque rencontre est suivie d'un échange avec l'artiste à partir de 18h15.

SEMAINES PETITE ENFANCE

Du 8 mars au 7 avril
En partenariat avec Très Tôt Théâtre, les relais culturels des communes et les différents services petite enfance (crèche et RAM.

Parapapel

Cie de Moledual
Une œuvre de danse qui souhaite offrir aux tout-petits des formes de langage abstraites afin d'éveiller leur imaginaire. Dès 18 mois
8 mars - 9h30 et 10h45. Salle de L'Ellipse, Moëlan/Mer
14 mars - 9h30 et 11h. Salle Jean Moulin, Bannalec
20 mars - 15h30 et 17h20. Salle du Coat-Kaër, Quimperlé

Plein de (petits) rien

Cie Lili Désastres
Vivre les petits riens, c'est contempler et observer simplement ce qui nous entoure : feu, feuilles mortes, cailloux, bois…Ce parcours poétique et initiatique où se mêlent théâtre d'ombre, chants et chorégraphie, entraine le très jeune spectateur vers des ailleurs merveilleux. Dès 1 an
21 mars - 9h30 et 11h (séance tout public). Salle Jean Moulin, Bannalec

JaunOrange

Cie Mélimalo
D'après le livre de Claire Dé « A toi de jouer ». Une symphonie d'objets, en plastique, jaune et orange : les ustensiles de notre cuisine s'animent, les tiroirs s'ouvrent… Dès 1 an.
28 mars - 9h30 et 11h (séance tout public).Salle Jean Moulin Bannalec
2 avril - 9h15. (Séance assistantes maternelles et multi accueil) Salle des fêtes, Clohars-Carnoët

FÊTES, BALS, FESTOU-NOZ

Bal country

Mercre'gym
8 janvier - 14h30. Salle multifonction, Querrien

Nouvel An russe

Dîner dansant, menu russe
14 janvier - 19h30. Salle Artlantic, Kersalut, Moëlan/Mer
11 février. Salle des Fêtes, Clohars-Carnoët

Fest-noz

Association Pregomp asambles
25 février - 21h. Salle de l'Ellipse, Moëlan/Mer

Bal

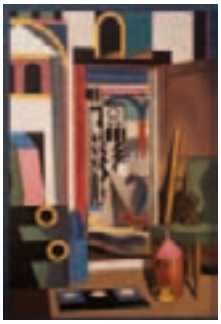
Nouvel âge
26 février - 14h30. Salle multifonction, Querrien

Fest-noz Pilhou

Comité Diwan
10 mars - 20h30.
Salle Jean Moulin, Bannalec

EXPOSITIONS

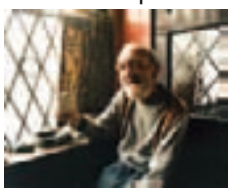
Jean-Michel Méfort : Label inconnue



Sa peinture avec ses objets usuels et ses cadrages très particuliers interroge le spectateur.
Jusqu'au 28 janvier. Médiathèque, Quimperlé

Véronique Brard

Dublin, les couleurs de la vie. Exposition de photographies en hommage à l'artiste, originaire de Quimperlé, disparue en 2010.



Jusqu'au 29 janvier. Galerie Présidial, Quimperlé

Louis Cozan

Autour de son livre : Un feu sur la mer, mémoires d'un gardien de phare.
13 janvier - 20h30. Médiathèque, Bannalec

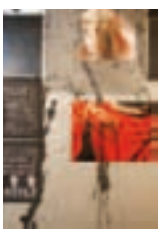
Line Guillemot et Jean-Pierre Blandel

Aquaplumes
Huile, aquarelle, plume
Jusqu'au 14 janvier. Médiathèque, Bannalec

Yves Frébourg

Peintures
15/30 janvier. La Longère, Clohars-Carnoët

Guy Colin : Ex-libris



Peinture, gravure, collage, assemblage
18 janvier/11 février. Médiathèque, Bannalec

Patricia Kochersperger

Février - Mairie de Tréméven

Degast : poissons extraordinaires

Avec ses poissons extraordinaires, Degast nous emmène dans un univers subaquatique loufoque et atypique peuplé de fabuleuses bestioles aux habitudes et travers étrangement humains.
14 février/14 avril. Médiathèque, Quimperlé.

Erik Hindelang : Du hasard bricolé

Peintures et assemblages, jeux de formes et de thèmes délirants
15 février/10 mars. Médiathèque, Bannalec

A3C

Peintures
23 février/27 mars. La Longère, Clohars-Carnoët

L'eau et la vie, le quotidien de Nara au Mali

En partenariat avec les syndicats d'eau locaux et l'Agence de bassin Loire-Atlantique
Jusqu'au 2 mars. Mairie de Mellac

Dominique Deboffle, Enfance

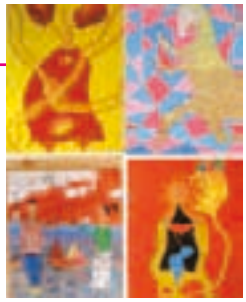
Exposition
9/18 mars. Bibliothèque, Moëlan/Mer

Pascal Le Roux et Laurent Le Ny

Harmonies
Lutherie / photographies
Jusqu'au 14 mars. Médiathèque, Bannalec

Joël Jacq

Mars - Mairie de Tréméven



EN IMAGES

JEUDIS VOYAGEURS

L'Amazone n'est pas un fleuve tranquille !
Entrée libre dans la limite des places disponibles
26 janvier - 20h30. Cinéma La Bobine, Quimperlé

CUISINE

La recette du... *Bistro de la Tour*

©F.Beternin pour la Cocopaq

Craquant de saumon sarrazin et pieds de cochon

Retrouvez dans chaque numéro de *MAG16* la recette d'un restaurateur du territoire. C'est l'occasion de découvrir le talent des chefs du pays de Quimperlé et d'épater ses amis à chaque dîner. Pour ce dernier numéro de l'année, nous avons demandé au chef du *Bistro de la Tour* à Quimperlé de vous offrir la recette qui lui a permis de gagner *le combat des chefs* organisé par la Ville de Quimperlé, l'office de tourisme et l'union des commerçants. Un plat particulièrement difficile à réaliser mais qui ravira les meilleurs palais.

©F.Beternin pour la Cocopaq

1/ Couper 4 tronçons sans la peau de 5 cm de long sur 6 cm de large et 2 cm d'épaisseur.

2/ Faire une incision dans le saumon d'un demi-centimètre de large et d'un demi-centimètre de profondeur.

3/ Colorer légèrement le saumon sur les deux faces dans une poêle avec un peu d'huile.

4/ Mettre les pieds de cochon dans l'eau bouillante. Attendre le frémissement.

5/ Les égouter et les décortiquer à chaud.

6/ Ne garder que les petites parties de viande.

6/ Les poêler à l'huile d'olive. Les cuire doucement jusqu'à ce qu'ils deviennent croquant.

7/ Persillage (échalotte, gousse d'aïl, herbe au choix)

8/ Réserver

9 / Étaler la crêpe sur papier film. Badigeonner au pinceau avec un jaune d'oeuf battu avec un peu d'eau.

10/ Poser le saumon à un tiers de la crêpe, mettre les pieds de cochon dans l'incision du saumon.

11/ Rouler la crêpe une première fois sans le papier film plastique.

12/ Rouler une seconde fois avec le film. Cette opération doit être réalisée au moins 2 h avant la cuisson.

14 / Poêler les croquants de saumon à l'huile d'olives 3 minutes sur les 4 faces.

Retrouvez la suite de cette recette sur www.cocopaq.com

INGRÉDIENTS
POUR 4 PERSONNES

- 1kg de saumon
- 1kg de pommes de terre
- 1kg de navets
- 500 g de palourdes
- 2 pieds de cochon (cuits chez le charcutier)
- 4 crêpes de sarrazin
- 4 petits navets

JEUX

Sudoku

Le but du jeu est de remplir ces cases avec des chiffres allant de 1 à 9 en veillant toujours à ce qu'un même chiffre ne figure qu'une seule fois par colonne, une seule fois par ligne, et une seule fois par carré de neuf cases.

	4				8			
9			3	4		1	6	
3		5					4	
	3	4		8				
			1		2			
				6		5	8	
	9					7		8
	7	2		9	3			1
			6				9	

• SUDOKU • GRILLE N°204 • DIFFICILE •

	1	8	7	4				
	4				1	9	7	6
	3		2		5			8
	9	6				7		2
8				7				1
4		1				3	5	
3			4		8		1	
1	8	4	9				2	
				6	3	8	9	

• SUDOKU • GRILLE N°223 • FACILE •

Solutions des grilles précédentes

GRILLE N°222 • FACILE •

9	2	8	6	5	3	1	4	7
7	1	3	9	8	4	6	5	2
6	5	4	7	2	1	9	8	3
4	6	7	5	3	9	2	1	8
3	9	5	8	1	2	7	6	4
1	8	2	4	7	6	5	3	9
5	4	6	3	9	7	8	2	1
2	3	9	1	6	8	4	7	5
8	7	1	2	4	5	3	9	6

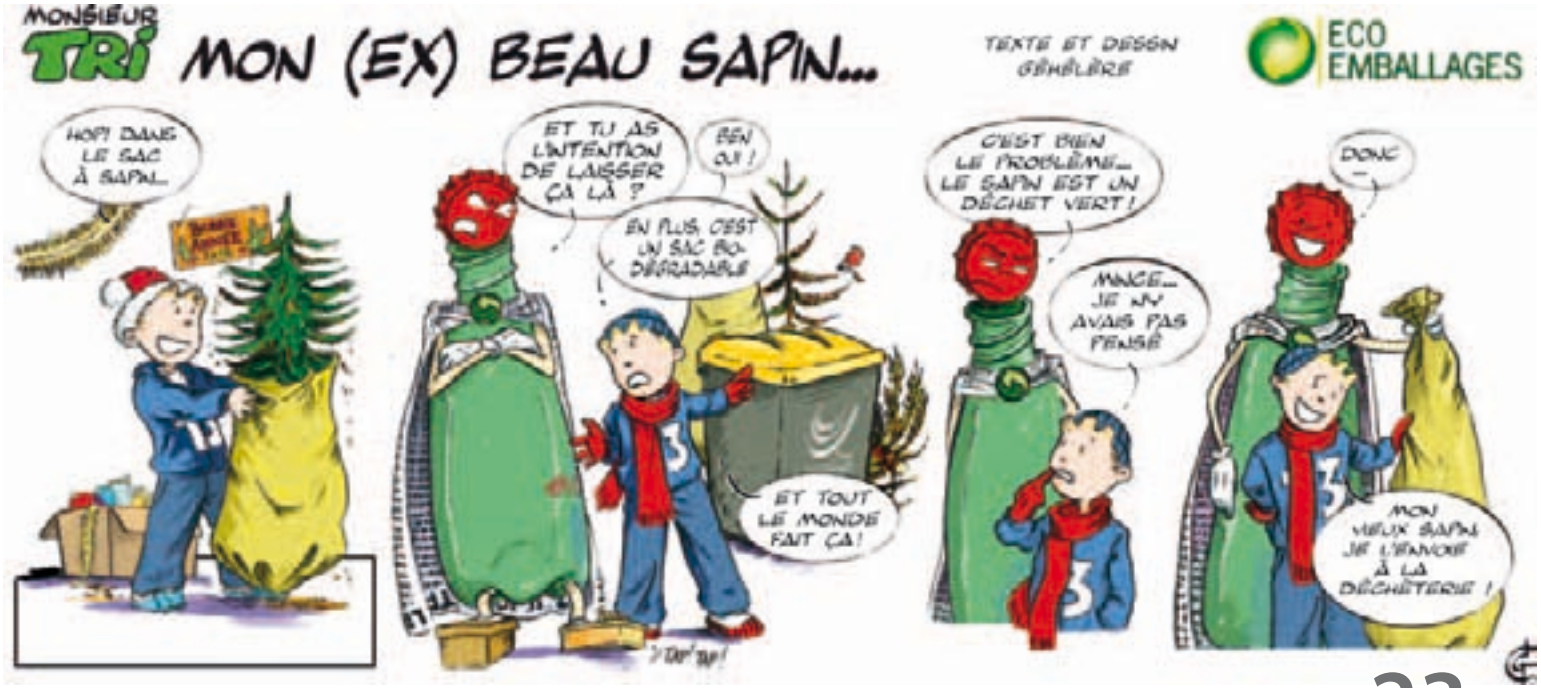
GRILLE N°203 • DIFFICILE •

5	8	4	2	1	3	7	6	9
9	2	6	8	7	5	3	4	1
7	3	1	6	9	4	5	2	8
6	4	9	7	3	1	8	5	2
2	1	3	9	5	8	6	7	4
8	5	7	4	6	2	1	9	3
3	9	8	5	2	7	4	1	6
1	7	2	3	4	6	9	8	5
4	6	5	1	8	9	2	3	7

Retrouvez les solutions de ces grilles dans le prochain numéro de *MAG16*.

BANDE DESSINÉE

Les aventures de Monsieur Tri



Chom 'ba 'r vro

Vivre au pays

Bro Kemperle - Pays de Quimperlé

9 - 24 janvier

Festival Kemperle 2012

TAOLKURUN

http://taolkurun.free.fr